

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET MODE D'EMPLOI

INSTALLATEUR : Laissez ce manuel avec l'appareil.
CONSOMMATEUR : Gardez ce manuel à portée de main pour référence ultérieure.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour usage extérieur seulement.

⚠ DANGER

Si vous sentez du gaz :

1. Coupez le gaz à l'appareil.
2. Éteignez toute flamme nue.
3. Si l'odeur persiste, éloignez-vous de l'appareil et appelez immédiatement votre fournisseur de gaz ou les pompiers.

⚠ AVERTISSEMENT

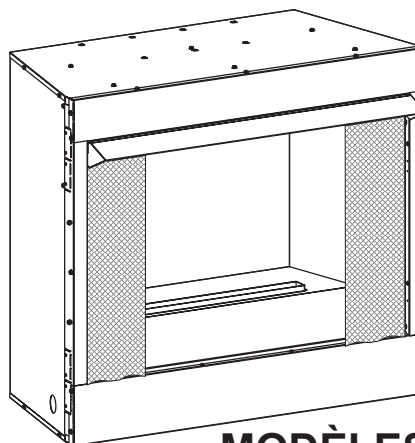
Les installations, réglages, altérations, réparations ou entretiens incorrects peuvent provoquer des blessures ou des dommages matériels. Lisez les instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien avec attention avant d'installer ou d'entretenir cet équipement.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ou autres vapeurs et liquides inflammables au voisinage de cet appareil ou d'autres.

Une bouteille de GPL qui n'est pas raccordée pour être utilisée ne devra pas être rangée à proximité de cet appareil ou tout autre appareil.

FOYER À GAZ EXTÉRIEUR



File No: MH 48188

MODÈLES

OLP36FP72S(N,P)-3

OLP42FP72S(N,P)-3

Ce foyer est conforme à ANSI Z21.97 (Appareils au gaz décoratifs extérieurs).



Aux États-Unis, nous recommandons que nos appareils à gaz soient installés et entretenus par des professionnels certifiés de la NFI (National Fireplace Institute®).



DANGER



RISQUE DE MONOXYDE DE CARBONE

Cet appareil peut produire du monoxyde de carbone, qui n'a pas d'odeur.

Son utilisation dans un endroit clos peut provoquer la mort.

Ne jamais utiliser cet appareil dans un endroit clos tel qu'une caravane, tente, voiture ou maison.

TABLE DES MATIÈRES

SECTION	PAGE
Avant de commencer	3
Contenu de l'emballage et du sachet de visserie.....	3
Conseils importants pour maintenir une bonne flamme.....	4
Caractéristiques du produit	5
Accessoires.....	5
Consignes de sécurité importantes.....	6
Consignes de sécurité pour les utilisateurs de GPL.....	7
Information de référence pour le propriétaire.....	8
Introduction	8 - 9
Dimensions du foyer	10
Alimentation en gaz.....	11
Dégagements.....	12 - 13
Planifier l'installation.....	14
Instructions d'installation du foyer	15 - 16
Raccordement de la conduite de gaz.....	16
Instructions d'allumage IP	17
Caractéristiques de la flamme du brûleur principal	18
Câblage.....	18
Installation et utilisation de la télécommande IP	19
Nettoyage et entretien.....	20
Dépannage.....	21
Illustration des pièces.....	22
Nomenclature des pièces.....	23
Distributeurs de pièces principaux	24
Comment commander des pièces de rechange	24
Historique d'entretien de l'appareil.....	25 - 26
Garantie	27

AVANT DE COMMENCER

Exemples de mises en garde et définitions :

⚠ DANGER

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, provoque la mort ou des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures corporelles ou la mort.

⚠ ATTENTION

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures corporelles mineures ou modérées.

AVIS : Indique une information considérée importante mais sans rapport avec un danger.

⚠ AVERTISSEMENT

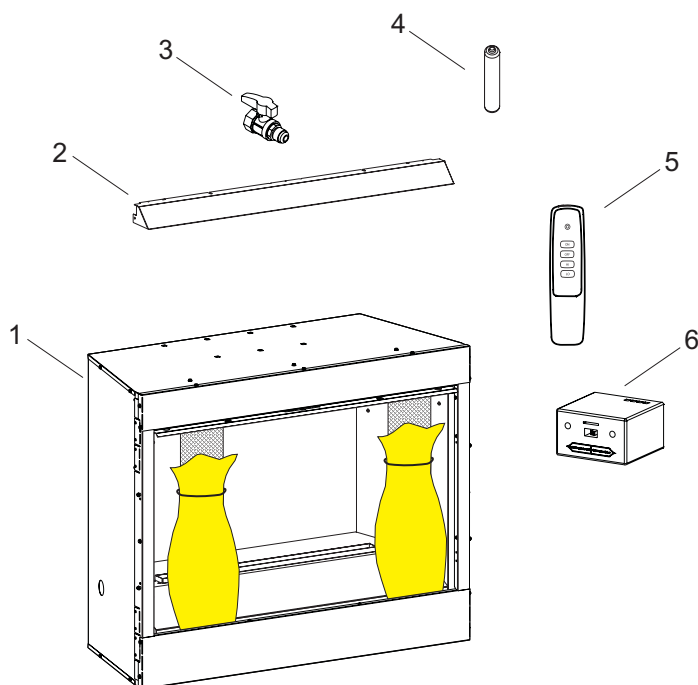
Si ces instructions ne sont pas respectées à la lettre, il peut se produire un incendie ou une explosion causant des dégâts matériels, des lésions corporelles ou des pertes de vie humaine.

⚠ AVERTISSEMENT

S'il n'est pas installé, utilisé et entretenu conformément aux instructions du fabricant, ce produit peut exposer les personnes à des substances issues du combustible ou de sa combustion et pouvant provoquer la mort ou des maladies graves.

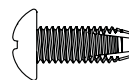
1. Lire les consignes de sécurité figurant aux pages 6 et 7.
2. Déterminer où installer le foyer. Voir page 14.
3. Quels accessoires doivent être installés? Voir page 5.
4. Encadrer l'ouverture. Voir page 15.
5. Installer le robinet d'arrêt. Voir page 11.
6. Poser le bac d'écoulement. Voir les instructions fournies avec le bac d'écoulement.
7. Installer le foyer. Voir pages 15 à 16.
8. Poser les conduites de gaz. Voir page 11.
9. Poser le capot ou le capot rallongé en option et la porte pliante en option.
10. Allumer le foyer. Voir page 17.
11. Le cas échéant, montrer au propriétaire comment utiliser la télécommande. Voir page 19.
12. Montrer au propriétaire comment effectuer l'entretien de base. Voir page 20.

CONTENU DE L'EMBALLAGE ET DU SACHET DE VISSERIE

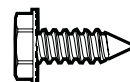


Repère	Description	Quantité	
		Série 30	Série 70
1	Foyer	1	1
2	Capot	1	1
3	Robinet d'arrêt	1	1
4	Pile AA	0	4
5	Télécommande et pile (A23)	0	1
6	Ensemble bloc-piles et câbles	0	1

Visserie fournie pour la pose du capot.



VIS, 10-32 X 1/2 TYPE F TÊTE CYLINDRIQUE PHILLIPS (QTÉ 4)



VIS, 10-24 X 1/2 TYPE TÊTE HEXA PHILLIPS (QTÉ 2)

AVIS : Pour commander des pièces de rechange, voir l'illustration et la liste des pièces aux pages 22 et 23.

AVIS : Ne pas commander de piles, boulons, vis, rondelles ou écrous. Ces articles peuvent s'acheter dans toute quincaillerie.

CONSEILS IMPORTANTS POUR MAINTENIR UNE BONNE FLAMME

⚠ AVIS IMPORTANT

INSTALLATEUR - TECHNICIEN D'ENTRETIEN - PROPRIÉTAIRE

1. Vérifier que l'obturateur d'air est réglé comme il se doit. **Voir Figures 1 à 3** et le tableau à la page 5.
2. Vérifier que le brûleur, le venturi et l'obturateur d'air sont exempts de saleté, peluches, poils d'animaux (de chien ou de chat, par ex.) ou de tout ce qui peut obstruer l'écoulement d'air. Voir Nettoyage et entretien, page 20.
3. Ne pas laisser de ventilateur souffler directement dans ou vers le foyer. Éviter tout courant d'air qui modifie la forme des flammes. Accorder une attention particulière aux ventilateurs de plafond.
4. Ne pas placer de corps étrangers, bûches ou autres articles non indiqués dans ce manuel à l'intérieur du foyer.
5. Ne pas utiliser de laine de roche (braises) dans le foyer.
6. Pour éviter les problèmes de fonctionnement, faire contrôler et nettoyer le foyer chaque année par le concessionnaire ou un technicien d'entretien qualifié.

Vérifier que l'ouverture de l'obturateur d'air est correctement réglée. Voir le réglage particulier de l'obturateur d'air pour chaque modèle dans le tableau correspondant.

Modèles au gaz naturel - Régler l'obturateur d'air à 1/8 po. **Voir Figures 1 et 2** et Tableau 1 à la page 5.



Figure 1 - Obturateur d'air ouvert de 1/8 po

Vérifier l'ouverture de l'obturateur d'air à l'aide d'un foret de 1/8 po. **Voir Figure 2.**

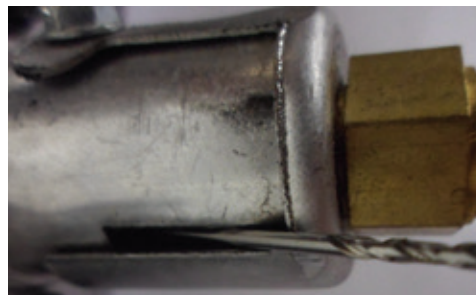


Figure 2 - Ouverture de 1/8 po

Modèles au GPL – Vérifier que l'obturateur d'air est « totalement ouvert ». **Voir Figure 3** et Tableau 2 à la page 5.



Figure 3 - Obturateur d'air totalement ouvert

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

	Gaz naturel (pouces C.E.)		Gaz propane (pouces C.E.)	
	Millivolt	IP	Millivolt	IP
Réglage de pression du collecteur	3,5	3,5	10,0	10,0
Pression d'admission de gaz - Maximum	10,5	10,5	13,0	13,0
Pression d'admission de gaz - Minimum	4,5	4,5	10,8	10,8

Modèle	Gaz	Type de vanne	Orifice	BTU/h max	BTU/h min
OLP36FP72SN	NAT	IP	N° 31	36 000	27 000
OLP36FP72SP	GPL	IP	N° 50	36 000	27 000
OLP42FP72SN	NAT	IP	N° 31	40 000	28 000
OLP42FP72SP	GPL	IP	N° 49	40 000	28 000

Tableau 1 - Ouverture de l'obturateur d'air - Modèles au gaz naturel

Modèle	Ouverture obturateur d'air (pouces)
OLP36FP72SN	1/8
OLP42FP72SN	1/8

Tableau 2 - Ouverture de l'obturateur d'air - Modèles au GPL

Modèle	Ouverture obturateur d'air
OLP36FP72SP	Totalement ouvert
OLP42FP72SP	Totalement ouvert

ACCESSOIRES

Les accessoires suivants peuvent être obtenus auprès du revendeur Empire Comfort Systems. S'adresser au revendeur Empire pour connaître les autres accessoires en option. Pour tout renseignement supplémentaire au-delà de ce dont dispose le revendeur, communiquer avec Empire Comfort Systems Inc., 918 Freeburg Ave., Belleville, Illinois 62220-2623.

Numéro de modèle	Description
BD36SS	Portes pliantes deux battants vitrées de 36 po
BD42SS	Portes pliantes deux battants vitrées de 42 po
DT36SS	Bac d'écoulement 36 po - Acier inoxydable
DT42SS	Bac d'écoulement 42 po - Acier inoxydable
WD36SS	Porte anti-intempéries 36 po - Acier inoxydable
WD42SS	Porte anti-intempéries 42 po - Acier inoxydable
VB4H36SS	Capot rallongé 36 po - Acier inoxydable
VB4H42SS	Capot rallongé 42 po - Acier inoxydable
FRBC	Télécommande à pile (modèles millivolt seulement)
FWS1	Interrupteur mural (modèles millivolt seulement)

Nécessaires de conversion de gaz

Numéro du nécessaire	Description	Modèle concerné
32001	Nécessaire de conversion - NAT vers GPL	OLP36FP72SN
32002	Nécessaire de conversion - GPL vers NAT	OLP36FP72SP
32003	Nécessaire de conversion - NAT vers GPL	OLP42FP72SN
32004	Nécessaire de conversion - GPL vers NAT	OLP42FP72SP

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

POUR L'INSTALLATEUR

- Laisser ces instructions au propriétaire.
- Remettre en place tout écran ou autre dispositif de protection déposé pour effectuer l'entretien avant de faire fonctionner le foyer.
- L'installation et les réparations doivent être effectuées par un technicien d'entretien qualifié.
- Maintenir les compartiments de commande, le brûleur et les ouvertures de circulation d'air du foyer bien propres.
- Durant sa fabrication, ce foyer est traité avec des huiles, pellicules et produits adhésifs. Ces substances ne sont pas nocives, mais elles peuvent dégager de la fumée et une odeur lorsqu'elles sont brûlées lors de la première utilisation du foyer. Cela est normal.
- Toute modification de ce foyer ou de ses commandes peut être dangereuse. Une installation ou utilisation incorrecte du foyer peut provoquer des blessures graves ou la mort par incendie, brûlure, explosion ou intoxication au monoxyde de carbone.
- Respecter tous les codes locaux concernant l'installation, la combustion et l'air de ventilation ou, en l'absence de codes locaux, le National Fuel Gas Code ANSI Z223.1 (installation aux États-Unis) ou le Code d'installation CAN/CGA-B149 (installation au Canada).
- Pour l'installation du foyer, utiliser des matériaux non combustibles comme indiqué. Les matériaux non combustibles ne s'enflamment pas et ne brûlent pas lorsque le foyer est en marche. Cela comprend notamment le métal, la brique, la céramique, le béton, l'ardoise, le verre et le plâtre. Les adhésifs doivent être de type haute température (149 °C +/- 300 °F +). Les fixations mécaniques utilisées pour la pose de ces matériaux doivent également être non combustibles, y compris les chevilles d'ancrage murales et les entretoises de carrelage. Les matériaux qui réussissent le test ASTM E 136 (méthode de test normalisée pour le comportement des matériaux dans une chaudière à tube vertical à 750 °C) sont considérés comme étant non combustibles.

POUR LE PROPRIÉTAIRE

- Le foyer doit être inspecté avant l'utilisation et au moins une fois par an par un technicien d'entretien qualifié. Un nettoyage plus fréquent peut être nécessaire en raison d'insectes, de dépôts de pollen, de poussière, etc.
- Effectuer régulièrement un contrôle visuel de la sonde à étincelles et des brûleurs. Faire nettoyer et changer les pièces endommagées par un technicien d'entretien qualifié.
- Ne pas utiliser le foyer si une quelconque partie a été immergée dans l'eau. Appeler immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour contrôler le foyer et remplacer toute pièce du système de commande et toute commande de gaz ayant été immergées.
- Ne pas faire fonctionner le foyer avec les portes vitrées ou la porte anti-intempéries en position fermée. Un écran de foyer doit être en place lorsque le brûleur est utilisé.
- Alerter les enfants et les adultes des dangers de la très haute température de la surface. Tenir les vêtements et autres personnes à risque à l'écart pour éviter les brûlures ou les inflammations de vêtements.
- Surveiller les jeunes enfants avec attention lorsqu'ils sont au voisinage du foyer.
- Ne pas placer de corps étrangers, bûches ou autres articles dans le foyer.
- Ne pas suspendre ou placer de vêtements ou d'autres matières inflammables sur ou à proximité du foyer.
- Ne pas permettre de matériaux combustibles à proximité ou au contact du foyer. Les matériaux combustibles sont notamment le bois et les autres matériaux qui brûlent même s'ils sont traités avec des substances ignifuges.
- Maintenir le voisinage du foyer dégagé et exempt de matières combustibles, essence et autres vapeurs et liquides inflammables.
- Ne pas laisser de ventilateur (ventilateur de plafond, ventilateur carré, etc.) souffler directement dans ou vers le foyer.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES UTILISATEURS DE GPL

Le propane (GPL) est un gaz inflammable pouvant provoquer des incendies et des explosions. À l'état naturel, le propane est inodore et incolore. Vous ne connaissez peut-être pas toutes les mesures de précautions suivantes, qui peuvent vous protéger, vous et votre famille, contre les accidents. Veuillez les lire attentivement maintenant, puis les relire point par point avec les membres de votre famille. Un jour, il n'y aura peut-être pas une minute à perdre et la sécurité de chacun demandera de savoir exactement quoi faire. Si, après avoir lu les informations ci-dessous, vous pensez avoir besoin de plus de renseignements, veuillez communiquer avec votre fournisseur de gaz.

ODEUR CARACTÉRISTIQUE DE GPL

En cas de fuite de gaz, une odeur de gaz doit être perceptible parce que le GPL contient un odorisant. Ce signal demande une action immédiate!

- Ne pas actionner de commutateur électrique, allumer d'allumette, ni utiliser le téléphone. Ne rien faire qui puisse enflammer le gaz.
- Évacuer immédiatement tout le monde de la zone.
- Fermer tous les robinets de réservoir ou de bouteille de gaz.
- Le GPL est plus lourd que l'air et peut s'accumuler dans les zones basses telles que les sous-sols. Si une fuite de gaz est soupçonnée, rester hors des sous-sols et de toute autre zone basse. Rester à l'extérieur jusqu'à ce que les pompiers déclarent les lieux sans danger.
- Depuis une maison voisine, téléphoner à un réparateur spécialisé en GPL et aux pompiers. Ne pas rouvrir le gaz, même si l'odeur n'est plus perceptible. Ne pas revenir dans la zone.
- **Enfin**, laisser le réparateur et les pompiers vérifier l'absence de gaz. Leur faire aérer la zone avant d'y revenir. Du personnel de réparation formé au GPL devra réparer la fuite, puis contrôler et rallumer l'appareil au gaz.

AUCUNE ODEUR DÉTECTÉE - AFFAIBLISSEMENT DE L'ODEUR

Certaines personnes ont l'odorat peu développé. Certaines personnes ne sentent pas l'odeur de l'additif intégré au gaz. **Veiller à déterminer si on parvient à sentir l'odorisant dans le propane.** La cigarette peut réduire le sens de l'odorat. La présence d'une odeur pendant un certain temps peut altérer la sensibilité ou la capacité à détecter cette odeur. Parfois, d'autres odeurs présentes masquent l'odeur de gaz. Il est possible qu'on ne sente pas l'odeur de gaz ou qu'on ait l'esprit ailleurs. Le fait de penser à l'odeur du gaz peut rendre la tâche plus facile.

L'odorisant dans le GPL est incolore et son odeur peut s'affaiblir sous certaines circonstances. Par exemple, en cas de fuite souterraine, le passage du gaz à travers le sol peut filtrer l'odorisant. Les odorisants du GPL peuvent aussi s'oxyder. L'affaiblissement peut se produire en présence de rouille dans la cuve ou dans les conduites de gaz en fonte.

L'odorisant présent dans le gaz échappé peut être adsorbé ou absorbé dans les murs, la maçonnerie et autres matériaux ou tissus dans la pièce. Cela réduit la quantité d'odorisant dans le gaz et donc l'intensité de l'odeur.

Le GPL peut s'accumuler en couches dans les espaces clos et l'odeur peut varier avec la hauteur. Comme il est plus lourd que l'air, l'odeur peut être plus forte aux niveaux inférieurs. Veiller à toujours être sensible à la moindre odeur de gaz. Si une odeur est détectée, la considérer comme une fuite grave. Réagir immédiatement comme indiqué plus haut.

CERTAINS POINTS À GARDER À L'ESPRIT

- Apprendre à reconnaître l'odeur du GPL. Le fournisseur de GPL local peut fournir une brochure « gratter pour sentir ». Veiller à s'en servir pour apprendre à reconnaître l'odeur du propane. Si le GPL utilisé semble avoir une odeur faible ou anormale, appeler le fournisseur de gaz.
- Ne pas allumer de veilleuse, effectuer d'entretien ni ajuster de réglage sur des appareils au GPL si on n'est pas qualifié. Si on est qualifié, veiller à être à l'affût de toute odeur de GPL avant et pendant l'allumage du brûleur, l'entretien ou le réglage des appareils.
- Ne pas tenter d'allumer le brûleur ni d'effectuer d'entretien ou de réglage dans un endroit où les conditions sont telles que l'odeur peut ne pas être détectable en cas de fuite de GPL.
- L'affaiblissement de l'odeur, par oxydation sur la rouille ou adsorption par les parois de bouteilles ou de cuves neuves, est possible. Il importe donc d'être particulièrement vigilant et prudent lors de la mise en service de bouteilles ou cuves neuves. L'affaiblissement d'odeur peut se produire dans les cuves neuves ou remises en service, si elles sont remplies et laissées comme telles trop longtemps avant le remplissage suivant. Les bouteilles et les cuves mises hors service pendant un certain temps peuvent développer de la rouille à l'intérieur, causant un affaiblissement d'odeur. Si une telle situation est suspectée, il est conseillé de vérifier s'il y a une odeur du gaz à intervalles réguliers. **Pour toute question concernant l'odeur du gaz, appeler le fournisseur de GPL. Un contrôle périodique de l'odeur du GPL est une bonne mesure de précaution dans toutes circonstances.**
- Si, à tout moment, l'odeur de l'odorisant du GPL n'est pas perceptible alors qu'elle devrait l'être, présumer qu'il y a une fuite. Prendre alors les mêmes mesures immédiates que celles préconisées lorsque le GPL odorisé est détecté.
- En cas d'épuisement total du gaz (plus de pression de vapeur dans le réservoir), fermer immédiatement le robinet du réservoir. Si le robinet est laissé ouvert, le réservoir peut aspirer de l'air à travers les ouvertures. Cela peut causer une nouvelle formation de rouille à l'intérieur. Lorsque le robinet a été laissé ouvert, traiter le réservoir comme une cuve neuve. Pour s'assurer que le réservoir est toujours sous pression de vapeur, fermer le robinet ou refaire le plein du réservoir avant qu'il soit complètement vide.

INFORMATION DE RÉFÉRENCE POUR LE PROPRIÉTAIRE

Nous recommandons de consigner les renseignements suivants concernant le foyer.

Numéro de modèle : _____

Date d'achat : _____

Numéro de série : _____

Emplacement du foyer : _____

Nom du revendeur : _____

Téléphone du revendeur : _____

Notes : _____

INTRODUCTION

Instructions pour l'installateur

1. Laisser le manuel d'instructions au propriétaire.
2. Montrer au propriétaire la Carte d'enregistrement du produit fournie avec le foyer.
3. Remplir la section Information de référence pour le propriétaire ci-dessus.
4. Montrer au propriétaire comment démarrer et faire fonctionner le foyer extérieur.

S'informer auprès du Service de la construction local des réglementations, codes ou ordonnances s'appliquant à la pose d'un foyer extérieur.

AVERTISSEMENT

Toute modification de ce foyer ou de ses commandes peut être dangereuse. Une installation ou une utilisation incorrecte de cet appareil peut provoquer des blessures graves ou la mort par incendie, brûlure, explosion ou intoxication au monoxyde de carbone.

Instructions de nettoyage à l'installation

Cet appareil est fabriqué en grande partie en acier inoxydable de haute qualité pour résister à la rouille. Dans les applications extérieures, l'acier inoxydable forme une patine terne et, selon l'environnement local et les matériaux utilisés pour l'installation, de l'oxydation (rouille) peut se former à la surface. Cela est sans effet sur le fonctionnement du foyer et ne nécessite aucune mesure corrective. Pour préserver l'aspect neuf de la façade du foyer, le nettoyer avec un nettoyant pour acier inoxydable comme il se doit.

Si l'installation comprend des procédés très acides, tels que le lavage ou la gravure à l'acide, ne pas retirer le film protecteur en PVC de l'acier inoxydable tant que cette application n'est pas terminée. Une fois que le film a été retiré, nettoyer immédiatement l'appareil avec un produit nettoyant pour acier inoxydable.

On notera que les zones où le film a été formé (coins, bords rabattus, etc.) peuvent nécessiter un nettoyage supplémentaire pour éliminer le résidu de film. Vérifier que tout le film protecteur est retiré du foyer avant d'allumer.

Important

- Avant de communiquer avec le revendeur ou avec Empire concernant le foyer, veiller à remplir la section Information de référence pour le propriétaire ci-dessus.
- Ne pas brûler de combustibles solides dans cet appareil.
- La pression d'alimentation en gaz maximale est de 13 po CE pour le GPL et de 10,5 po CE pour le gaz naturel.
- Si un foyer est équipé d'un régulateur de pression de gaz raccordé à un circuit de tuyauterie d'alimentation fixe :
 - La pression de collecteur requise est de 10 po CE (pouces de colonne d'eau) pour le GPL et de 3,5 po CE pour le gaz naturel en position « HI » (haut).
 - Débrancher le foyer et son robinet d'arrêt du circuit de tuyauterie d'alimentation en gaz durant tout essai de pression à plus de 1/2 psi (3,4 kPa).
 - Fermer le robinet d'arrêt pour isoler l'alimentation en gaz pendant tout essai de pression à 1/2 psi (3,4 kPa) ou moins.

Contrôle de l'humidité

- Ce foyer extérieur résiste à de petites quantités d'eau mais il n'est pas étanche. L'eau et la vapeur d'eau condensée peuvent pénétrer dans la châsse sous certaines conditions.
- Le foyer ne peut pas faire office de mur extérieur. La pénétration d'humidité doit être considérée pour les constructions qui placent le foyer dans des murs porteurs ou sur des surfaces sensibles à l'humidité.
- **Lorsqu'il est installé sur des murs extérieurs :** Construire la châsse de canalisations du foyer en-dehors de l'enveloppe d'étanchéité du bâtiment. À l'endroit où la plateforme rencontre le mur, utiliser une configuration de solin semblable à celle nécessaire pour les terrasses attachées. Les plateformes à châsse, y compris les âtres, doivent être inclinées vers le bas de 1/4 po par pied (2 cm/m) à partir du bâtiment. Le foyer peut être calé pour le mettre à niveau.
- **Lorsqu'il est installé sur des surfaces où de l'eau peut s'accumuler ou causer des dommages :** Une pente de 1/4 po par pied (2 cm/m) vers l'orifice d'écoulement est recommandée. Le foyer peut être calé pour le mettre à niveau.
- Les âtres doivent être inclinés vers le bas à partir de l'avant du foyer, à raison de 1/4 po par pied (2 cm/m).
- Nous recommandons d'utiliser la porte anti-intempéries ou la porte pliante proposées en accessoire pour protéger le foyer de l'humidité. Ne jamais installer le foyer dans un endroit où l'humidité ne peut pas s'écouler facilement.

INTRODUCTION

Installation dans une véranda avec moustiquaire

Le foyer peut être installé en toute sécurité et sa conception est certifiée UL pour être installé dans une véranda avec moustiquaire sous réserve des directives suivantes.

Surface minimale de la véranda	96 pi² (8,9 m²)
Hauteur minimale de plafond	84 po (213 cm)

Voir page 14, Planifier l'installation

Pose sur moquette et carrelage

S'il est installé directement sur de la moquette, du carrelage ou autre matériau combustible (autre qu'un plancher ou une terrasse en bois), le foyer doit être posé sur un panneau en métal ou en bois couvrant toute la largeur et la profondeur du foyer.

Service d'installation qualifié

L'installation et le remplacement de conduites de gaz, d'appareils alimentés au gaz ou d'accessoires et la réparation et l'entretien du matériel doivent être confiés à un service qualifié. Le terme « service qualifié » fait référence à toute personne, firme, société ou entreprise qui, soit en personne soit par l'intermédiaire d'un représentant, exécute et est responsable de (a) l'installation ou le remplacement de conduites de gaz ou (b) du raccordement, de l'installation, de la réparation ou de l'entretien de matériel, qui est expérimentée dans ce domaine, familiarisée avec toutes les mesures de précaution requises et qui s'est conformée à toutes les exigences réglementaires en vigueur.

Commonwealth du Massachusetts : L'installation doit être effectuée par un plombier ou un installateur-chauffagiste agréé dans le Commonwealth du Massachusetts.

Haute altitude

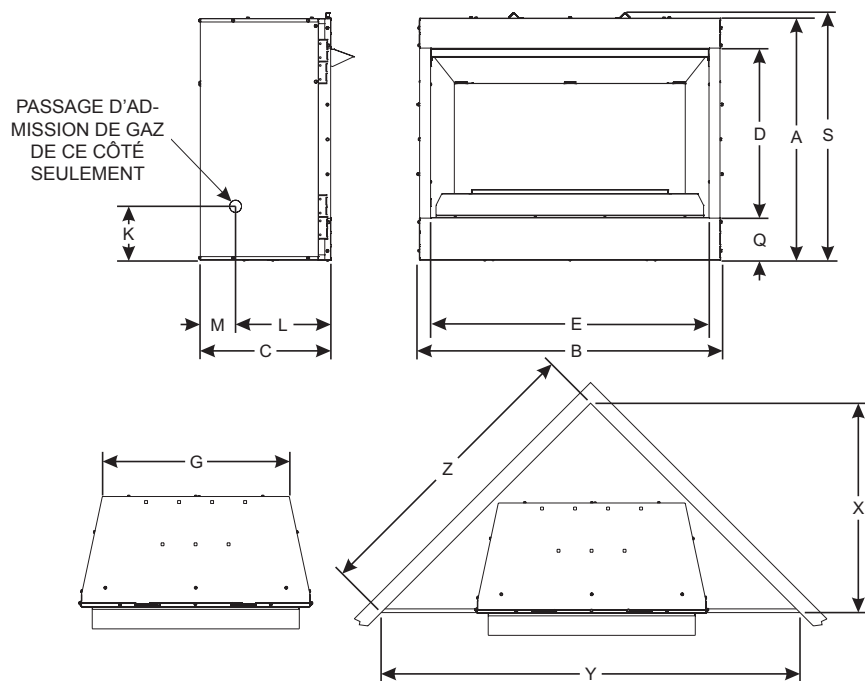
Aux altitudes supérieures à 2 000 pieds (610 m), les caractéristiques nominales doivent être réduites de 4 % pour chaque portion de 1000 pieds (305 m) au-dessus de la mer. Communiquer avec le fabricant ou la compagnie de gaz avant de changer la taille de l'orifice.

Installations pour gaz de tête de puits

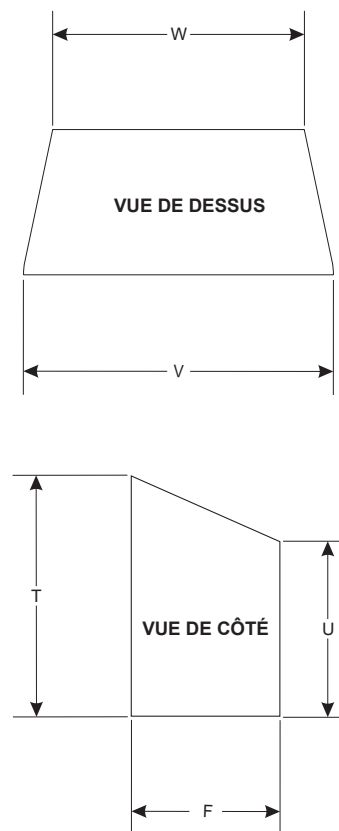
Certaines compagnies de gaz utilisent du gaz naturel de type « tête de puits ». Cela peut influencer sur la puissance de sortie de l'appareil. Obtenir la valeur de pouvoir calorifique auprès de la compagnie de gaz. S'adresser ensuite au fabricant pour vérifier quel orifice est nécessaire pour utiliser le foyer.

DIMENSIONS DU FOYER

DIMENSIONS EXTÉRIEURES DU FOYER



DIMENSIONS INTÉRIEURES DU FOYER



LETTRE DE REPÈRE	DESCRIPTION DE LA DIMENSION	DIMENSIONS (en pouces)	
		OLP36	OLP42
A	Hauteur maximale de la façade du foyer (excluant les entretoises)	35-1/16	35-1/16
B	Largeur maximale de la façade du foyer (excluant les brides de clouage)	40	44
C	Profondeur maximale du foyer	19	19
D	Hauteur de l'ouverture du foyer	24-1/4	24-1/4
E	Hauteur de l'ouverture du foyer	36	40
F	Profondeur intérieure du foyer	16-1/2	16-1/2
G	Largeur extérieure arrière du foyer	31-7/8	35-7/8
K	Hauteur du bas du foyer à l'ouverture de conduite de gaz (option 1)	7-3/4	7-3/4
L	Profondeur de la façade du foyer à l'ouverture de conduite de gaz	13-11/16	13-11/16
M	Profondeur de l'arrière du foyer à l'ouverture de conduite de gaz	5-1/16	5-1/16
Q	Distance du plancher à l'ouverture du foyer	6-3/16	6-3/16
S	Hauteur totale jusqu'au linteau (non représenté)	35-13/16	35-13/16
T	Hauteur intérieure avant du foyer	24-3/16	24-3/16
U	Hauteur intérieure arrière du foyer	19-1/4	19-1/4
V	Largeur intérieure avant du foyer	34-5/16	38-5/16
W	Largeur intérieure arrière du foyer	28	32
X	Profondeur d'installation en angle	34-11/16	36-3/4
Y	Largeur d'installation en angle	69-5/16	73-5/16
Z	Longueur de mur d'installation en angle	49-1/16	51-15/16

Figure 4

ALIMENTATION EN GAZ

L'installation doit être conforme aux codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, au *National Fuel Gas Code ANSI Z223.1/NFPA 54*, à l'*International Fuel Gas Code*, au *Code d'installation du gaz naturel et du propane CSA B149.1* ou au *Propane Storage and Handling Code, B149.2*, selon le cas.

Consulter les exigences de tous les codes locaux, spécialement concernant la taille et le type de tuyauterie de gaz requis.

Diamètre de tuyau de gaz recommandé				
Longueur de tuyau	Tuyau nomenclature 40		Tube de type L	
	Diamètre intérieur		Diamètre extérieur	
	Nat.	GPL	Nat.	GPL
(Dimensions en pouces)				
0 à 10 pi	1/2	3/8	1/2	3/8
10 à 40 pi	1/2	1/2	5/8	1/2
40 à 100 pi	1/2	1/2	3/4	1/2
100 à 150 pi	3/4	1/2	7/8	3/4

AVIS : Vérifier si la réglementation locale autorise l'emploi de tuyaux en cuivre ou galvanisés.

AVIS : Certaines municipalités ayant des codes locaux supplémentaires, il est préférable de consulter les autorités et le code d'installation locaux.

Installer un robinet d'arrêt de gaz neuf

Chaque foyer doit avoir son propre robinet d'arrêt de gaz manuel placé à proximité l'appareil. S'il n'y en a pas ou si sa taille ou son emplacement ne conviennent pas, communiquer avec un installateur agréé pour installer ou déplacer le robinet.

Contrôler l'étanchéité. Éteindre le foyer. Les pâtes d'étanchéité utilisées sur les raccords filetés de conduites de gaz doivent résister à l'action des gaz de pétrole liquéfiés. L'installateur devra vérifier l'étanchéité de tous les raccords de gaz. Effectuer toutes les vérifications à l'aide d'une solution de contrôle d'étanchéité ou une solution savonneuse. Rincer toute la solution une fois le contrôle terminé. Effectuer un essai de pression sur tous les raccords non exposés.

Ne jamais utiliser de flamme nue pour détecter les fuites.

Ne jamais effectuer d'essai de pression avec l'appareil raccordé, cela endommagerait la vanne de régulation!

Débrancher l'appareil de la tuyauterie au niveau de l'entrée de la vanne de régulation et boucher le tuyau avant d'effectuer l'essai de pression.

Poser une vanne de gaz et un raccord à joint rodé sur la conduite de gaz en amont de la vanne de régulation pour faciliter l'entretien. Le National Fuel Gas Code prévoit la pose d'une conduite de collecte à proximité de l'arrivée de gaz. Cette conduite de collecte est constituée d'une longueur verticale de tuyau bouché posée avant l'entrée de gaz pour recueillir la condensation et les corps étrangers. Voir Figure 5.

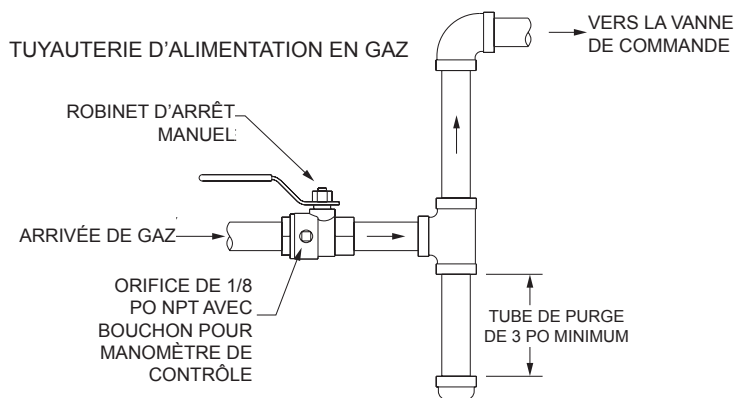
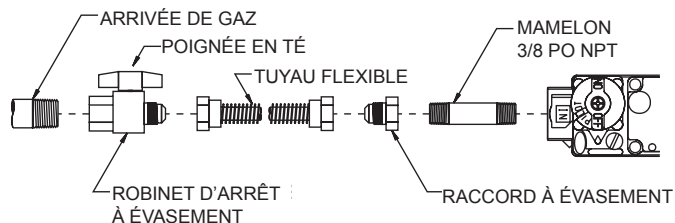


Figure 5

L'emploi des raccords de gaz suivants est conseillé :

- ANSI Z21.24 Connecteurs d'appareils en tubes et raccords en métal ondulé
- ANSI Z21.45 Connecteurs d'appareils flexibles assemblés non entièrement métalliques

Les raccords ci-dessus peuvent être utilisés s'ils sont acceptables par l'autorité ayant juridiction. Le Commonwealth du Massachusetts prévoit qu'un raccord d'appareil flexible ne dépasse pas 3 pi.



RACCORDEMENT DE CONDUITE DE GAZ RIGIDE

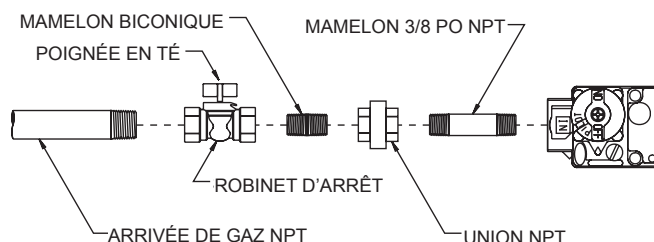


Figure 6

DÉGAGEMENTS

Ossature et finition supérieures : Les matériaux d'ossature combustibles nécessitent un espacement de 3/4 po (19 mm) au-dessus de l'appareil. **Voir Figure 7.**

Dégagement des murs latéraux : L'espacement entre l'intérieur du foyer et un mur latéral combustible perpendiculaire ne peut être inférieur à 6 po (15 cm). **Voir Figure 8.**

Dégagement depuis la face du foyer : Sur les premiers 1-3/4 po (44 mm) en retrait de la face, prévoir un dégagement latéral de 3/8 po (9 mm). **Voir Figure 8.**

Dégagements sur les côtés et l'arrière du foyer : Les brides latérales (après les premiers 1-3/4 po mentionnés plus haut) et arrière du caisson extérieur du foyer on un dégagement zéro par rapport aux matières combustibles.

Dégagement avant du foyer : Prévoir au moins 36 po (91 cm) de dégagement dans la pièce à partir de l'avant du foyer.

Dégagement de plafond : Le plafond ne devra pas être à moins de 84 po (213 cm) de hauteur par rapport au plancher. **Voir Figure 9.**

Dégagement du manteau : Les modèles de foyer sans évacuation doivent être équipés du capot fourni avec le foyer ou du capot rallongé proposé en option pour chaque modèle. Si un manteau combustible est installé, il doit se conformer aux exigences de dégagement indiquées plus haut.

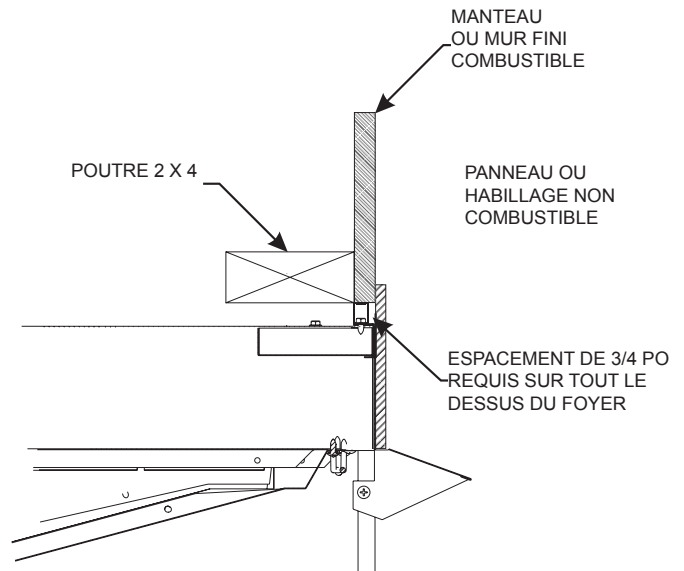


Figure 7 - Dégagement jusqu'aux matières combustibles

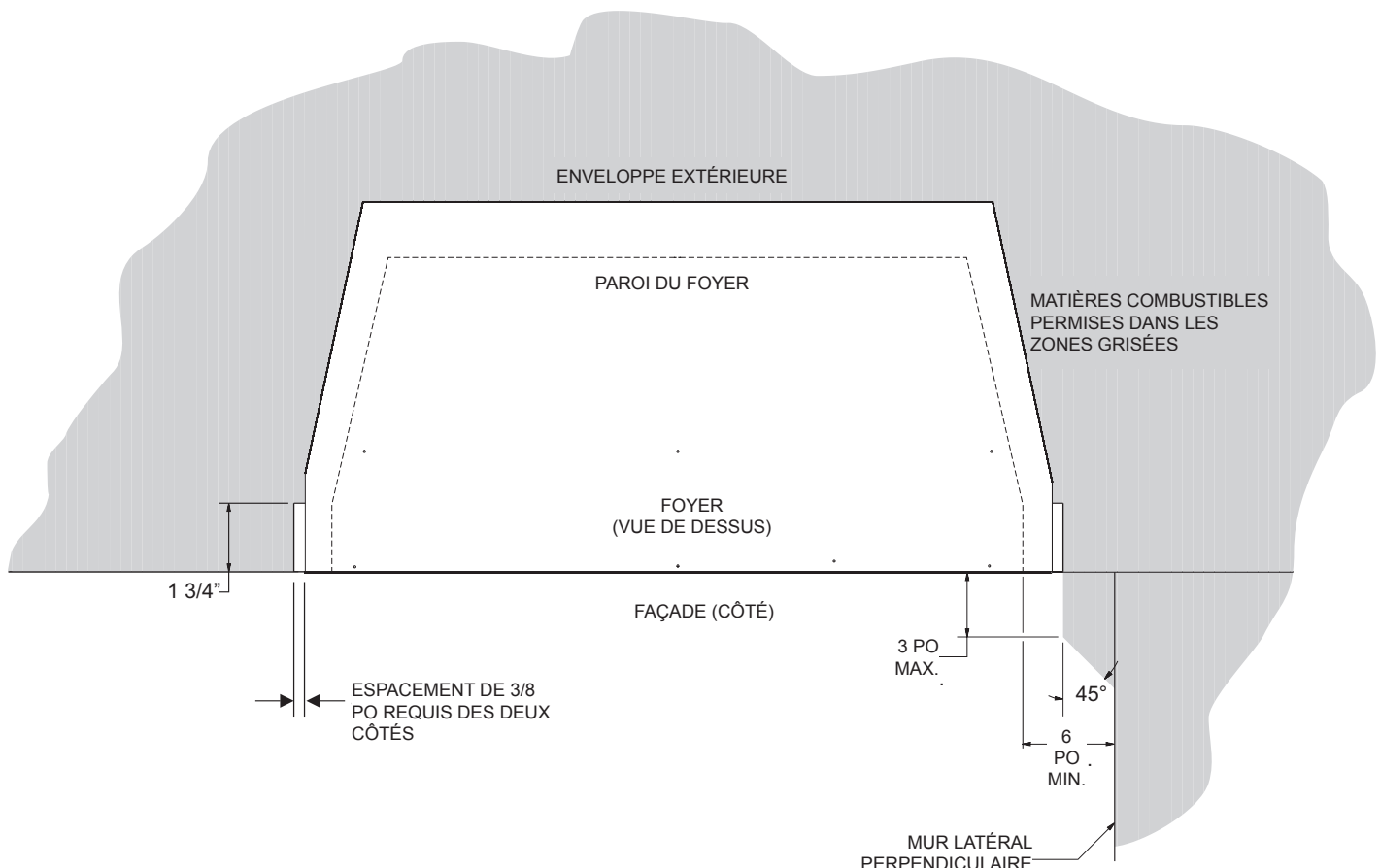
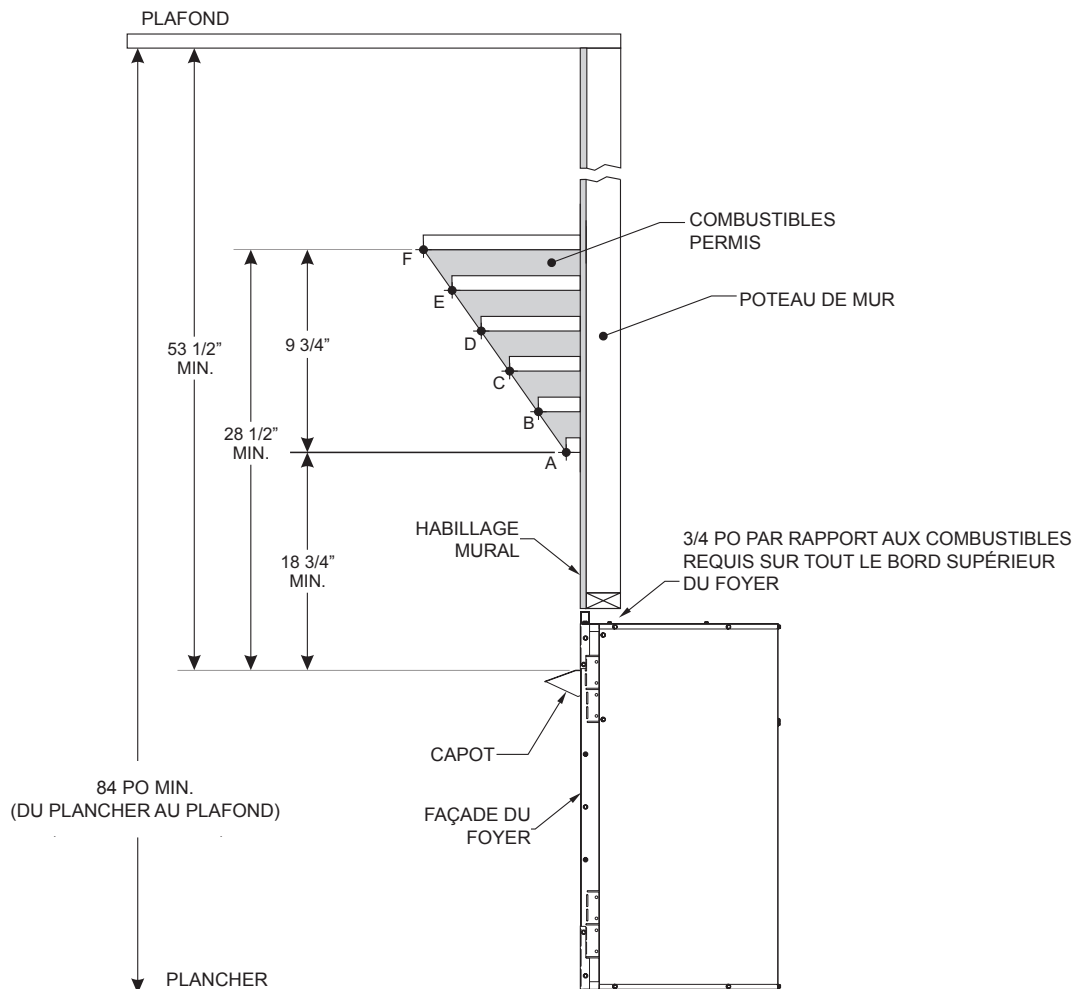


Figure 8

DÉGAGEMENTS



LETTRE DE REPÈRE	Dimensions (pouces)	
	DISTANCE DE LA SURFACE DU MUR	DISTANCE AU-DESSUS DU CAPOT DE FOYER
A	2	18-3/4
B	4	21-1/2
C	6	24-1/4
D	8	27
E	10	27-3/4
F	12	28-1/2

Figure 9

Considérations pour télévision

L'installation d'un téléviseur au-dessus d'un foyer est devenue de plus en plus populaire; cependant, l'espace au-dessus de tout foyer devient chaud et la plupart des fabricants de téléviseurs déconseillent d'installer leurs produits à proximité d'une source de chaleur.

Si un téléviseur est installé au-dessus de ce foyer, noter qu'Empire Comfort Systems décline toute responsabilité en cas de dommage ou blessures. Observer les instructions d'installation du fabricant du téléviseur, ainsi que toutes les recommandations concernant la proximité avec les sources de chaleur.

Si un téléviseur est placé au-dessus du foyer, éteindre le foyer et le laisser refroidir complètement avant de faire l'entretien ou de toucher les boutons du téléviseur.

PLANIFIER L'INSTALLATION

Lors de la planification de l'installation, déterminer d'abord où l'appareil distribution doit être placé, puis planifier la tuyauterie d'alimentation en gaz.

Le foyer peut être posé sur l'une des surfaces suivantes :

1. Une surface plane combustible ou non-combustible.
2. Une plateforme surélevée fabriquée en matériau combustible.
3. Quatre coins du foyer afin que l'appui se fasse sur les quatre bords périphériques au bas de l'appareil.
(Exemple : quatre blocs de béton, si cela est autorisé par les codes locaux)

Si le foyer doit être posé directement sur de la moquette, du carrelage ou autre matériau combustible autre qu'un plancher en bois, poser d'abord un panneau en métal ou en bois couvrant la largeur et la profondeur entières de l'appareil.

Décider quels éléments supplémentaires inclure dans l'installation. Obtenir l'assistance du revendeur.

Ce foyer est conçu pour être installé sur une terrasse ou dans un jardin. Ce foyer ne peut être utilisé qu'à l'extérieur dans un endroit bien aéré et ne doit PAS être utilisé dans un bâtiment, garage ou tout autre endroit fermé.

Installer le foyer dans un endroit abrité du vent, qui peut produire des flammes instables et l'extinction du brûleur principal. Les flammes instables peuvent aussi produire de la suie sur les bûches, les murs et le plafond. Les extinctions du brûleur et les dépôts de suie sont gênants mais ne posent aucun problème de sécurité.

L'installation typique peut inclure patio couvert, gazebo ou un mur extérieur d'une maison.

- Surface minimale de la véranda – 96 pi² (8,9 m²)
- Hauteur minimale de plafond – 84 po (213 cm)

L'installation dans une enceinte partielle doit répondre à l'une des conditions suivantes :

- Avec des parois sur tous les côtés, mais aucune couverte sur le dessus. **Voir Figure 10.**

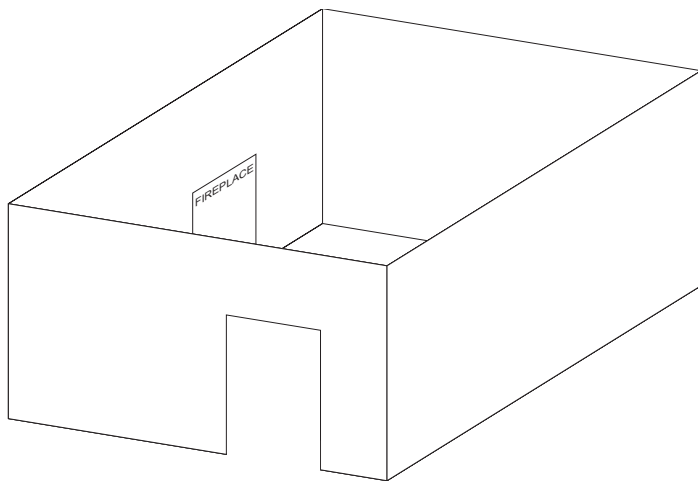


Figure 10

- Dans une enceinte partielle avec une couverture sur le dessus mais pas plus de deux parois latérales. Ces parois latérales peuvent être parallèles, comme dans un passage couvert ou à angle droit l'une de l'autre. **Voir Figure 11.**

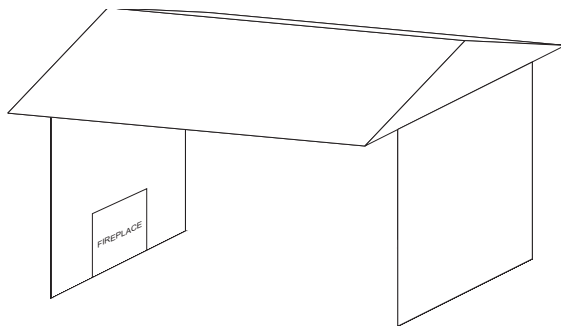


Figure 11

- À l'intérieur d'une enceinte partielle comprenant un couvercle sur le dessus et trois parois latérales, pourvu que 30 pour cent ou plus de la périphérie horizontale (périmètre des murs et du côté ouvert) de l'enceinte soit ouverte en permanence. **Voir la Figure 12.**

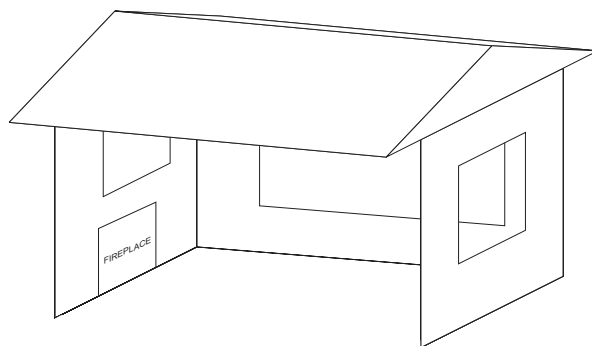


Figure 12

Si l'installation s'effectue dans un porche avec moustiquaire, l'espace ouvert doit être ajusté (augmenté) de 30 pour cent (espace ouvert ajusté = 30 % / % de l'aire ouverte de la moustiquaire). « Par exemple, si vous utilisez une moustiquaire avec 66 % d'aire ouverte, l'espace ouvert minimum de votre bâtiment doit être égal à 46 % de la périphérie. Si vous avez un porche (recouvert) avec moustiquaire comportant deux parois latérales de 16 pi chacune, une paroi contre la maison de 20 pi et un côté ouvert de 20 pi, le périmètre totaliserait 72 pi. Vous auriez donc besoin de 33 pi de périmètre ouvert (72 pi x 46 % = 33 pi). »

(Adressez-vous au fabricant ou revendeur de moustiquaire pour déterminer l'aire ouverte de vos moustiquaires).

ATTENTION :

Avertissement concernant les soffites en vinyle, plafonds en vinyle et surplombs en vinyle

Les dégagements sont jusqu'à des matériaux résistants à la chaleur (par ex. bois, métal). Cela ne comprend pas le vinyle. Empire Comfort Systems Inc. décline toute responsabilité pour les dommages par la chaleur aux surplombs en vinyle, plafonds en vinyle ou soffites ventilés/non ventilés en vinyle.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DU FOYER

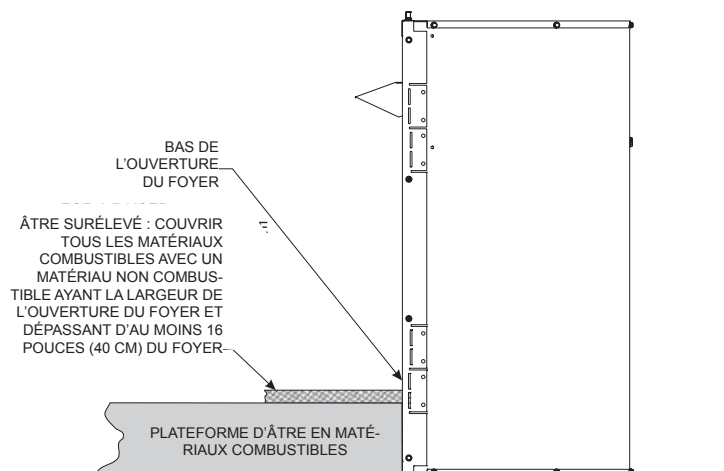
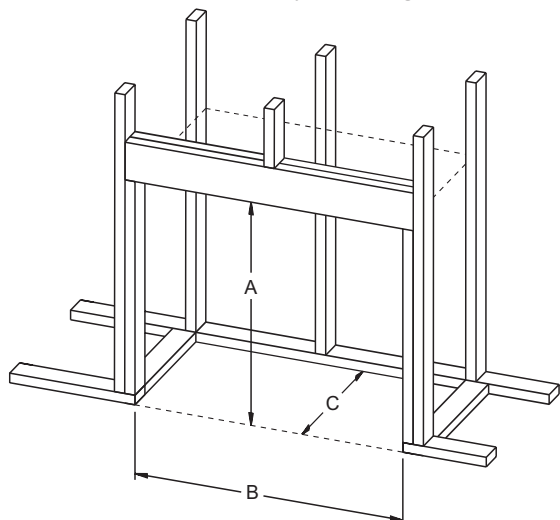


Figure 13

AVIS : Un âtre n'est pas requis si le foyer est posé sur un plancher fini.

Ossature du foyer

L'ossature du foyer peut être construite avant ou après sa mise en place. L'ossature du foyer doit être fabriquée en montants de 2 po x 4 po ou plus gros. La poutre supérieure ou le linteau peuvent être à 3/4 po (19 mm) du dessus du foyer. Voir les dimensions de l'ossature du foyer à la Figure 14.



Dimensions d'ossature du foyer Premium (pouces)

Modèle	A	B	C
OLP36FP	36	41	19-1/4
OLP42FP	36	45	19-1/4

Dimensions d'ossature du foyer Premium - avec le bac d'écoulement en option (pouces)

Modèle	A	B	C
OLP36FP	37	41	19-1/4
OLP42FP	37	45	19-1/4

Figure 14

Placement du foyer

Redresser les entretoises supérieures vers le haut et les replier comme sur l'illustration. Attacher le côté libre à la face supérieure avec deux vis à tête hexagonale du sachet de visserie. Placer le foyer dans l'ouverture de l'ossature. Utiliser les pattes sur le côté du foyer pour attacher le foyer à l'ossature. Différents emplacements de pattes peuvent être utilisés pour les matériaux de paroi de 1/2 po ou 5/8 po d'épaisseur. **Voir Figure 15.** Les pattes d'ossature doivent appuyer directement contre le matériau d'ossature. Utiliser au moins un (1) clou par attache pour la fixer en place. Vérifier que le foyer est d'équerre avant de l'attacher à l'ossature en bois. **Voir Figure 16.**

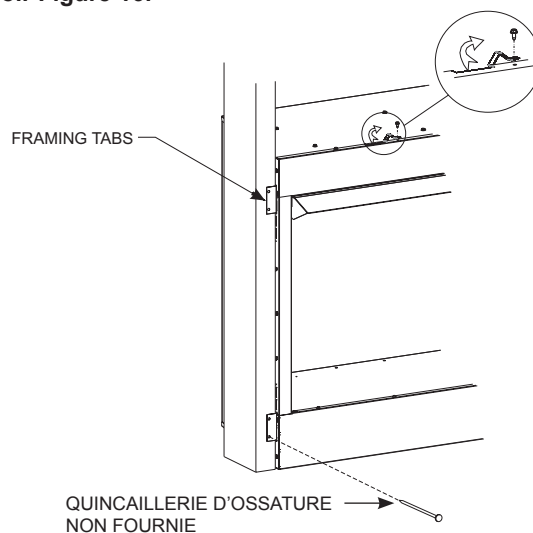


Figure 15

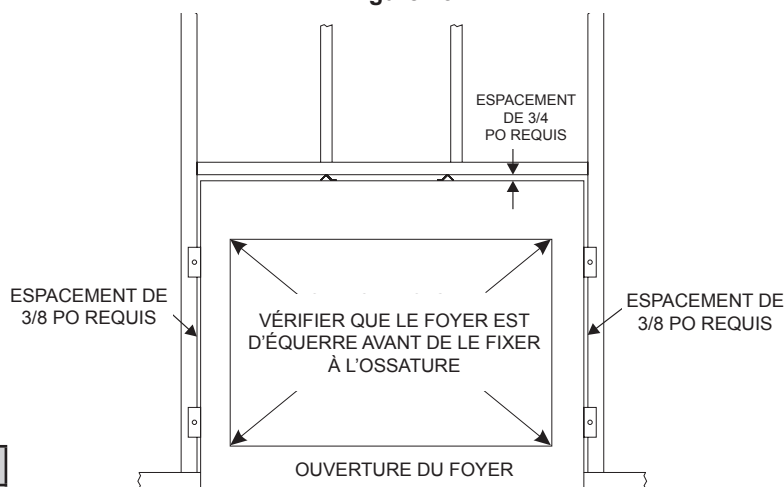


Figure 16

Capots rallongés

Si le matériau de façade non combustible utilisé pour l'habillage du foyer est de plus de 1 pouce (25 mm) d'épaisseur, il est conseillé d'utiliser un capot rallongé qui dépasse de 2 po (51 mm) supplémentaire vers l'avant. Pour plus de détails, s'adresser au revendeur Empire.

VB4H36SS Capot rallongé en acier inoxydable
VB4H42SS Capot rallongé en acier inoxydable

AVIS : Ne pas détacher les ouvertures défonçables dans les garnitures en béton. L'arrivée de gaz se raccorde à la vanne sous le fond du foyer.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DU FOYER

Poser le capot

L'utilisation du foyer avant d'avoir installé le capot fourni (ou le capot rallongé en option) peut présenter un risque d'incendie.

1. Desserrer les deux vis (A) de fixation du dessus du foyer au panneau de façade, puis glisser la bride du capot entre le dessus du foyer et le panneau de façade et resserrer les vis. **Voir Figure 17.**

2. Poser une vis à chaque extrémité du capot comme sur l'illustration (B). **Voir Figure 17.**

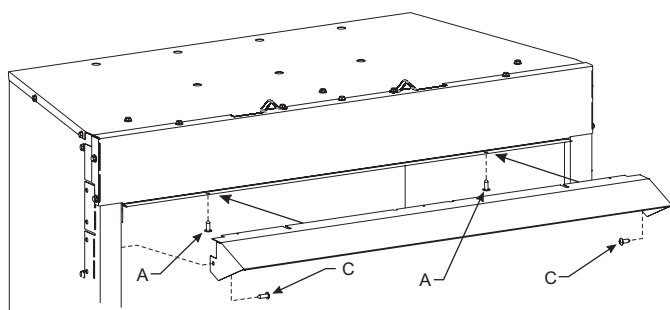


Figure 17

Finition

Tous les raccords (dessus, dessous et côtés) entre le mur ou le matériau d'habillage décoratif et le pourtour du foyer doivent être scellés avec un produit de scellement résistant à 300 °F (150 °C) minimum.

AVIS : Si l'installation comprend des procédés très acides, tels que le lavage ou la gravure à l'acide, protéger la finition du foyer avec du film plastique étirable. Une fois que le film a été retiré, nettoyer immédiatement l'appareil avec un produit nettoyant pour acier inoxydable.

On notera que les zones où le film a été formé (coins, bords rabattus, etc.) peuvent nécessiter un nettoyage supplémentaire pour éliminer le résidu de film. Vérifier que tout le film protecteur est retiré du foyer avant d'allumer.

Instructions de nettoyage à l'installation

Cet appareil est fabriqué en grande partie en acier inoxydable de haute qualité pour résister à la rouille. Dans les applications extérieures, l'acier inoxydable forme une patine terne et, selon l'environnement local et les matériaux utilisés pour l'installation, de l'oxydation peut se former à la surface. Cela est sans effet sur le fonctionnement du foyer et ne nécessite aucune mesure corrective. Pour préserver l'aspect neuf de la façade du foyer, la nettoyer avec un nettoyant pour acier inoxydable.

RACCORDEMENT DE LA CONDUITE DE GAZ

La conduite de gaz doit être installée par un technicien d'entretien qualifié conformément à tous les codes du bâtiment. Le Commonwealth du Massachusetts prévoit qu'un connecteur d'appareil flexible ne doit pas dépasser 3 pieds (91 cm).

Une conduite flexible et un robinet d'arrêt ont été fournis.

Le robinet d'arrêt du gaz doit se trouver à l'extérieur de l'appareil à un endroit accessible.

Vérifier que la plaque signalétique apposée sur le foyer (ou accroché par une chaîne au robinet de gaz) indique le type de gaz correct. Si le gaz indiqué sur la plaque signalétique ne correspond au gaz qui alimente la maison, ne pas raccorder le foyer. Obtenir le modèle qui convient auprès du revendeur.

Utiliser un régulateur externe pour tous les foyers au GPL afin de réduire la pression du réservoir d'alimentation à un maximum de 13 po CE. Ce régulateur est en plus de celui qui équipe le foyer.

⚠ AVERTISSEMENT

Le raccordement direct à une alimentation en GLP non régulée peut provoquer une explosion.

Pour raccorder la conduite de gaz au foyer, déposer les 3 ou 4 vis derrière le brûleur avec un tournevis à empreinte Phillips. Soulever le capot du brûleur. Placer le foyer dans la position souhaitée. Le côté gauche du foyer comporte un passage d'admission de gaz entre l'extérieur du foyer et la zone du brûleur. Tirer un tuyau rigide à l'intérieur du foyer. Le raccorder à la vanne du brûleur à l'aide d'une conduite flexible. Contrôler l'étanchéité de tous les raccords de gaz. Rattacher le capot de brûleur avec les vis.

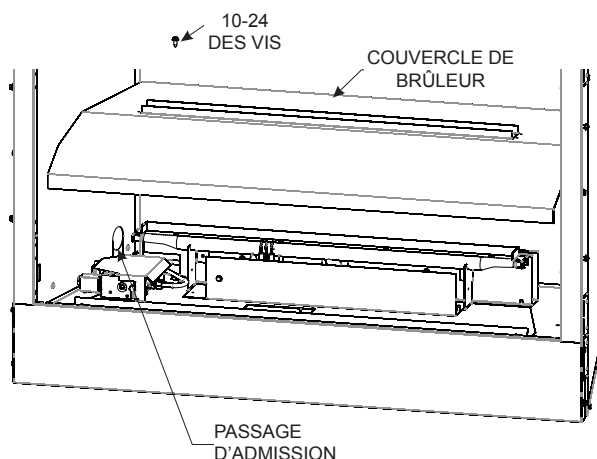


Figure 18

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE IP

POUR VOTRE SÉCURITÉ, LIRE AVANT D'ALLUMER

⚠ AVERTISSEMENT : Si ces instructions ne sont pas respectées à la lettre, il peut se produire un incendie ou une explosion causant des dégâts matériels, des lésions corporelles ou perte de vie humaine.

- A. AVANT D'ALLUMER,** renifler autour de l'appareil pour déceler toute odeur de gaz. Renifler près du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol.

QUE FAIRE EN CAS D'ODEUR DE GAZ

- Ne tenter d'allumer aucun appareil.
- Ne toucher à aucun interrupteur électrique.
- N'utiliser aucun téléphone dans le bâtiment.
- Téléphoner immédiatement au fournisseur de gaz depuis une maison voisine. Suivre les instructions du fournisseur de gaz. Si le fournisseur de gaz ne répond pas, appeler les pompiers.

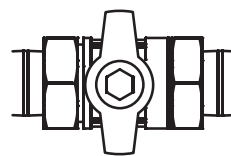
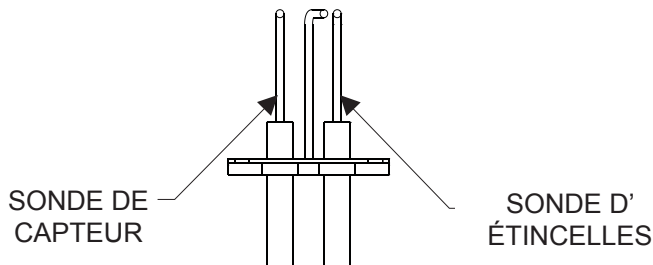
- B. Enfoncer ou tourner le bouton de commande de gaz à la main seulement. Ne jamais utiliser d'outil. Si le bouton ne s'enfonce ou ne tourne pas à la main, ne pas tenter de le réparer; appeler un technicien d'entretien qualifié. L'utilisation de force ou les tentatives de réparation peuvent entraîner un incendie ou une explosion.**
- C. Ne pas utiliser l'appareil si une quelconque partie a été immergée dans l'eau. Appeler immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour contrôler l'appareil et remplacer toute pièce du système de commande et toute commande de gaz ayant été immergées.**

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

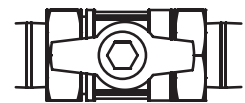
1. **ARRÊTER!** Lire les consignes de sécurité ci-dessus.
2. Tourner le robinet d'arrêt gaz dans le sens inverse des aiguilles d'une montre  jusqu'en position ON (Marche).
3. Attendre dix (10) minutes afin d'évacuer tout gaz présent. Renifler pour déceler toute odeur de gaz, y compris près du sol. En cas d'odeur de gaz, **ARRÊTER!** Suivre l'instruction « B » des consignes de sécurité plus haut sur cette étiquette. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, passer à l'étape suivante.
4. Trouver les sondes à étincelles et de capteur.
5. À l'aide de la télécommande, allumer la flamme principale (ON). Si le brûleur ne s'allume pas dans les 60 secondes, arrêter et passer à l'étape 3.

AVIS : Voir Dépannage, page 21.

6. Si le brûleur ne reste pas allumé, arrêter et appeler immédiatement un technicien d'entretien qualifié ou le fournisseur de gaz.
7. Si le brûleur ne fonctionne pas correctement après plusieurs tentatives, tourner le bouton de commande de gaz dans le sens des aiguilles d'une montre  jusqu'à OFF (Arrêt) et appeler un technicien d'entretien ou le fournisseur de gaz.
8. La vanne de gaz doit être commandée à l'aide de la télécommande. Se reporter aux instructions détaillées d'utilisation de la télécommande. Voir page 19.



**ARRÊT
(OFF)**



**MARCHE
(ON)**

POUR COUPER LE GAZ À L'APPAREIL

1. Trouver le robinet d'arrêt de gaz et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre  jusqu'en position OFF (Arrêt). Ne pas forcer.

CARACTÉRISTIQUES DE LA FLAMME DU BRÛLEUR PRINCIPAL

Aspect de la flamme de brûleur principal

La flamme du brûleur principal est bleue et jaune.

Allumage et extinction de la flamme du brûleur principal

Lorsque le brûleur principal est allumé, quelques secondes sont nécessaires pour que les flammes prennent complètement forme.

Lorsque le brûleur principal est éteint, les flammes peuvent prendre quelques secondes pour disparaître. Il est normal que les flammes s'épuisent progressivement près du brûleur le temps que le restant de gaz soit brûlé.

CÂBLAGE

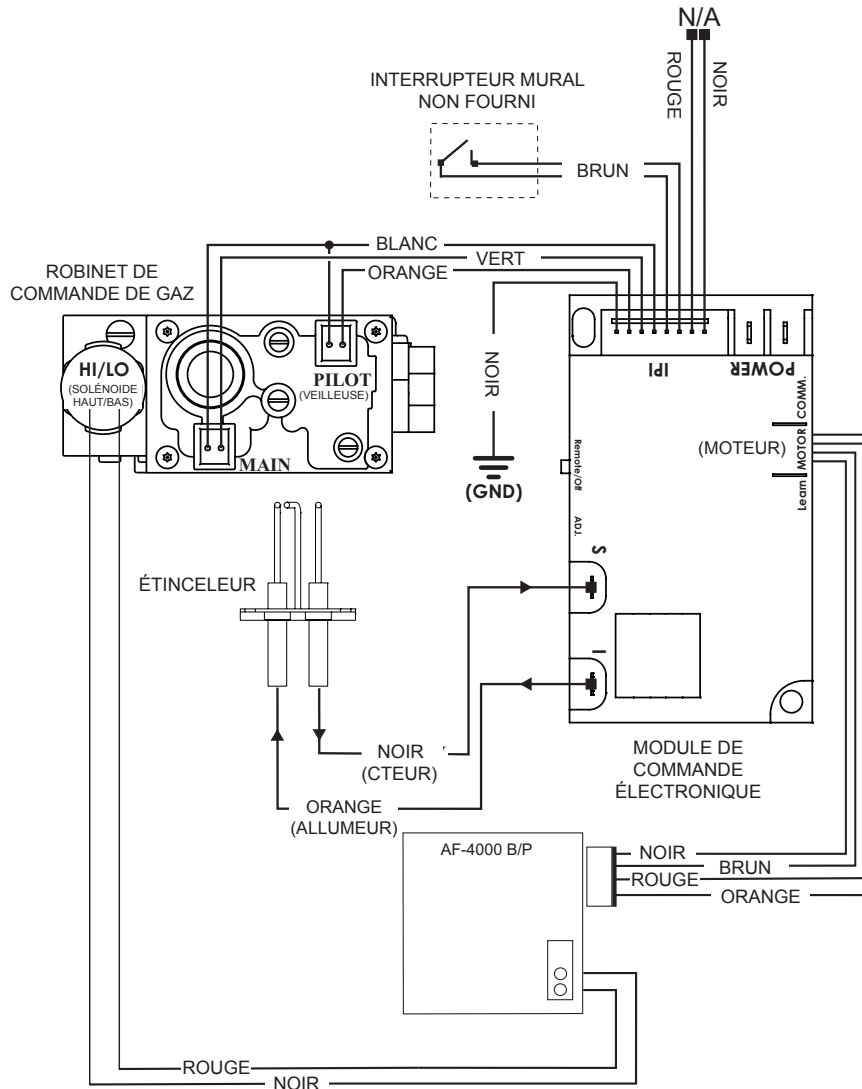
Étiqueter tous les fils avant de les débrancher pour travailler sur les commandes. Les erreurs de câblage peuvent provoquer un mauvais fonctionnement dangereux. Vérifier le bon fonctionnement après toute opération d'entretien.

1. Sortir les piles (4) et le bloc-piles de l'emballage avec les instructions.
2. Glisser le couvercle hors du bloc-piles, insérer les piles (veiller à respecter la polarité) et remettre le couvercle en place.
3. Raccorder le fil rouge du bloc-piles au fil rouge de la vanne.
4. Raccorder le fil noir du bloc-piles au fil noir de la vanne.

5. Attacher le faisceau de câbles du module de commande au bloc-piles.
6. Placer le bloc-piles sur la partie surélevée du bas du foyer à travers le trou dans le fond du brûleur.
7. Pour utiliser la télécommande, le commutateur à glissière doit être en position ON (Marche).

REMARQUE : Pour utiliser le foyer sans la télécommande, raccorder les fils bruns du module de commande à un interrupteur mural. Le commutateur REMOTE/OFF sur le module de commande doit être en position OFF (Arrêt).

REMARQUE : Ne pas raccorder de tension de 120 V au circuit électronique du foyer.



INSTALLATION ET UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE IP

Système de télécommande sans fil à deux fonctions pour la commande marche/arrêt et haut/bas de la vanne de commande de gaz AF-4000

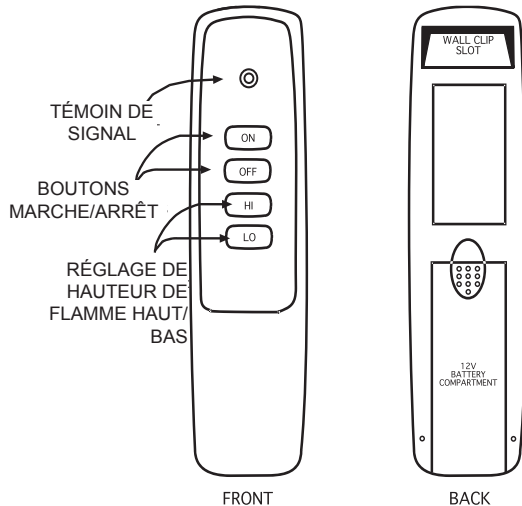
EXIGENCES FCC

AVIS : Le fabricant n'est pas responsable des brouillages de radio ou de télévision causés par des modifications non-autorisées de ce matériel. De telles modifications peuvent invalider l'autorité de l'utilisateur à faire fonctionner le matériel.

INTRODUCTION

Ce système de télécommande à distance a été développé pour permettre une commande à distance facile, sûre et fiable de la vanne de commande de gaz AF-4000 qui équipe certains appareils de chauffage au gaz. Le système fonctionne au moyen de signaux radiofréquences (RF) non directionnels d'une portée de 20 pi (6,1 m). Le système fonctionne sur l'un des 255 codes de sécurité programmés à l'usine; le récepteur à distance doit connaître le code de l'émetteur avant la première utilisation.

ÉMETTEUR



Cet émetteur de télécommande permet à l'utilisateur de mettre le foyer en marche et à l'arrêt et de régler la hauteur des flammes.

L'émetteur fonctionne avec une pile de 12 V (fournie). Avant d'utiliser l'émetteur, mettre la pile en place dans le logement de pile.

Pour assurer une longue durée de service et un fonctionnement optimal, remplacer la pile de l'émetteur chaque année par une pile alcaline de 12 V.

Sous une utilisation normale, une pile alcaline peut durer jusqu'à 12 mois. Une utilisation fréquente des boutons HI et LO peut réduire l'autonomie de la pile. L'émetteur devrait fonctionner avec une tension de la pile de 9,0 V à peine.

L'émetteur comporte les fonctions ON/OFF (Marche/Arrêt) et HI/LO (Haut/Bas). Lorsqu'on appuie sur un bouton de l'émetteur, le témoin lumineux de signal s'allume pour indiquer qu'un signal est émis.

Lors de la première utilisation, il peut y avoir un délai de trois secondes avant que le récepteur de télécommande réponde. Cela fait partie de la conception du système. Si le témoin ne s'allume pas, vérifier la position de la pile dans l'émetteur.

ACQUISITION DU CODE DE SÉCURITÉ

Chaque émetteur utilise l'un de 255 codes de sécurité différents. Il peut être nécessaire de programmer le module en fonction du code de sécurité de l'émetteur avant la première utilisation, après avoir changé la pile ou si l'émetteur a été changé.

Placer le commutateur du module en position REMOTE (télécommande).

Enfoncer et relâcher le bouton LEARN (Acquisition) du module pour accepter le code de sécurité de l'émetteur puis appuyer sur tout bouton de l'émetteur.

Un changement dans la séquence de bips du module est l'indication que le code de l'émetteur a été accepté. Une fois que module a accepté le nouveau code d'émetteur, le nouveau code de sécurité remplace l'ancien.

Le microprocesseur qui commande la procédure d'acquisition du code de sécurité est contrôlé par une fonction de temporisation. Si l'acquisition du code de sécurité échoue à la première tentative, attendre deux minutes avant de réessayer; cela permet au microprocesseur de réinitialiser son circuit de temporisation. Si l'acquisition du code ne s'est pas faite après trois tentatives, consulter le revendeur.

FONCTIONNEMENT

1. Cette télécommande contrôle la marche et l'arrêt (ON/OFF) de la vanne de commande de gaz AF-4000 et la hauteur de la flamme (HI/LO) du brûleur principal.
2. Lorsqu'on appuie sur le bouton ON (Marche), l'émetteur envoie un signal RF au module. Le module applique alors une tension 3 V au solénoïde interne. Ce solénoïde interne ouvre le passage de gaz vers le brûleur principal. Le système utilise une tension pulsée ou continue de 3 VCC pour commander le moteur de l'électrovanne HI/LO de flamme.
3. La vanne s'allume en position HI, puis revient au dernier réglage utilisé. Si le brûleur fluctue entre HI et LO, le régler sur HI. Au bout de cinq minutes, régler le brûleur sur LO.

CARACTÉRISTIQUES

PILES : Émetteur 12 V (A23) Fréquence d'exploitation : 303,8 MHz N° ID FCC : émetteur K9I1001
N° ID ISC Canada: émetteur 2439 102 728

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Balayer ou passer à l'aspirateur le compartiment de commande, les bûches et la zone du brûleur au moins une fois par an.

Instructions de nettoyage

Ce foyer est fabriqué en grande partie en acier inoxydable de haute qualité pour résister à la rouille. Dans les applications extérieures, l'acier inoxydable forme une patine terne et, selon l'environnement local et les matériaux utilisés pour l'installation, de l'oxydation (rouille) peut se former à la surface. Cela est sans effet sur le fonctionnement du foyer et ne nécessite aucune mesure corrective. Pour préserver l'aspect neuf de la façade du foyer, la nettoyer avec un nettoyant pour acier inoxydable comme il se doit.

Toujours couper l'arrivée de gaz de la veilleuse avant de nettoyer. Pour rallumer, se reporter aux instructions d'allumage figurant sur la plaque signalétique ou à la page 17.

NETTOYAGE PÉRIODIQUE – Voir l'emplacement des articles mentionnés ci-dessous dans le schéma des pièces.

- Ne pas utiliser de nettoyant liquide pour nettoyer une quelconque partie de ce foyer.
- Éliminer les saletés décollées et la poussière des zones du brûleur, des commandes, des couvercles de piézo et de la grille.
- Contrôler et nettoyer l'orifice d'admission d'air du brûleur. Éliminer les peluches et la poussière avec une brosse. L'orifice d'admission d'air doit toujours être propre pour éviter les problèmes de combustion.
- En cas de problème d'allumeur humide ou mouillé, voir le point 11 de la section Dépannage.

NETTOYAGE ET CONTRÔLE ANNUELS – Voir l'emplacement des articles mentionnés ci-dessous dans le schéma des pièces.

- Contrôler et nettoyer l'orifice d'admission d'air du brûleur. Éliminer les peluches et la poussière avec une brosse ou à l'aspirateur. L'orifice d'admission d'air doit toujours être propre pour éviter les problèmes de combustion.
- Contrôler et nettoyer tous les orifices du brûleur.
- Vérifier le fonctionnement de l'allumeur et l'absence de peluches dans les orifices d'admission d'air.
- Vérifier la bonne forme des flammes.
- Vérifier que le brûleur principal s'allume aisément et spontanément.
- Changer les piles chaque année dans la télécommande et dans l'alimentation de secours du modèle IP.

Contrôler visuellement la propreté et l'état de l'allumeur lors de l'installation du foyer.

Au bout de 10 à 15 minutes de fonctionnement normal à plein régime, les flammes doivent avoir l'aspect de groupes de flammes jaunes.

AVIS : Par conception, les flammes ont un caractère aléatoire et leur hauteur varie constamment.

Rodage initial

Le rodage initial nécessite 2 à 3 heures environ avec le brûleur à son réglage maximal. Toute odeur restante après ce rodage initial sera légère et disparaîtra à mesure de l'utilisation du foyer.

DÉPANNAGE

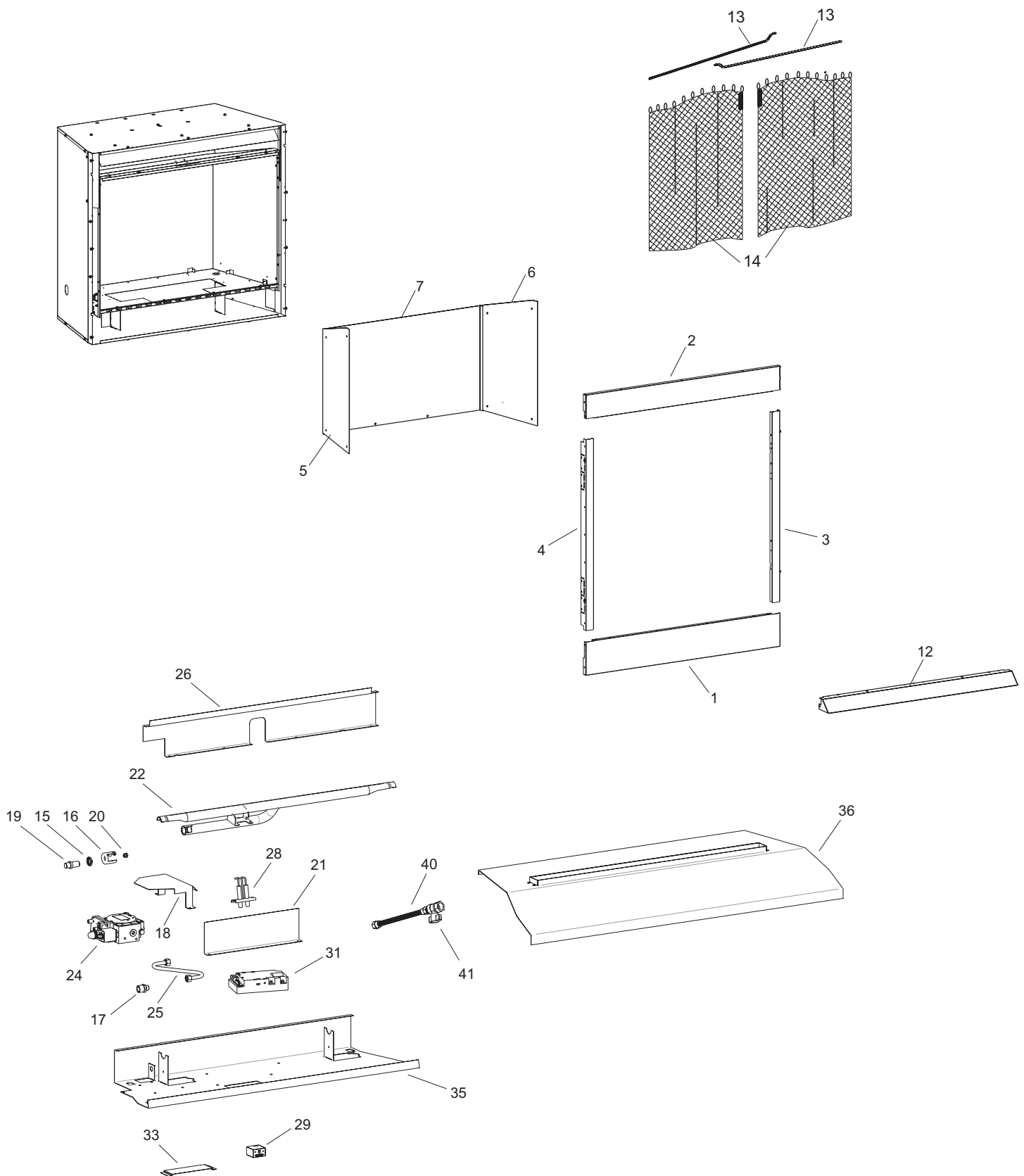
SYMPTÔMES - CAUSES POSSIBLES ET CORRECTION

Éteindre l'appareil et le laisser refroidir avant toute intervention. L'entretien et les réparations du foyer doivent impérativement être effectués par un technicien d'entretien qualifié.

1. **Lorsqu'on appuie sur le bouton de marche, il n'y a pas d'étincelle.**
 - a. L'électrode d'allumage n'est pas raccordée au câble d'allumage - Rebrancher le câble d'allumage.
 - b. Le câble d'allumage est pincé ou mouillé. Garder le câble d'allumage bien sec - Dégager le câble d'allumage s'il est pincé par une pièce métallique ou un tuyau.
 - c. Câble d'allumage sectionné - Changer le câble d'allumage.
 - d. L'électrode d'allumage est mal placée - Changer l'allumeur.
 - e. L'électrode d'allumage est cassée - Changer l'allumeur.
2. **L'appareil dégage des odeurs.**
 - a. L'appareil brûle des vapeurs de peinture, d'aérosols, de colles, etc. - Aérer la zone. Cesser d'utiliser des produits causant les odeurs lorsque le foyer est en marche.
 - b. Fuite de gaz - Trouver et supprimer toutes les fuites.
3. **L'appareil s'éteint durant la marche.**
 - a. Piles déchargées - Changer les piles dans le récepteur de télécommande.
 - b. Pression de service insuffisante - Vérifier la pression à l'entrée de la vanne.
 - c. Sonde défectueuse - La changer.
4. **Odeur de gaz même avec le bouton de commande en position OFF (Arrêt).**
 - a. Fuite de gaz - Trouver et supprimer toutes les fuites.
 - b. Vanne de commande défectueuse - Changer la vanne de commande.
5. **Lorsque le commutateur est en position ON (Marche), il y a une étincelle mais pas d'allumage.**
 - a. L'arrivée de gaz est coupée ou le robinet d'arrêt manuel est fermé - Ouvrir l'arrivée de gaz ou le robinet d'arrêt manuel.
 - b. Le bouton de commande n'est pas en position PILOT (Veilleuse) - Mettre le bouton en position PILOT (modèles Millivolt).
 - c. Le bouton de commande n'est pas enfoncé alors qu'il est en position PILOT (Veilleuse) - Appuyer sur le bouton de commande en position PILOT (modèles Millivolt).
 - d. Air dans les conduites de gaz après l'installation - Continuer de tenir le bouton de commande enfoncé. Répéter l'opération d'allumage jusqu'à ce que tout l'air soit purgé et que la veilleuse s'allume.
6. **La flamme du brûleur s'éteint lorsque le bouton de commande est relâché.**
 - a. Le bouton de commande n'est pas complètement enfoncé - Appuyer à fond sur le bouton de commande.
 - b. Le bouton de commande n'est pas enfoncé assez longtemps - Après l'allumage de la veilleuse, tenir le bouton enfoncé pendant 30 secondes.
 - c. Le robinet d'arrêt manuel n'est pas complètement ouvert - Ouvrir complètement le robinet d'arrêt manuel.
- d. Le raccord du thermocouple est desserré au niveau de la vanne de commande - Serrer fermement à la main, puis de 1/4 de tour supplémentaire avec une clé.
- e. La flamme de la veilleuse ne touche pas le thermocouple, ce qui permet au thermocouple de refroidir et provoque l'extinction de la flamme de veilleuse. Ce problème peut être causé soit par une pression de gaz insuffisante ou une veilleuse sale ou partiellement obstruée - Consulter la compagnie de gaz locale.
- f. Thermocouple endommagé - Changer le thermocouple.
- g. Vanne de commande endommagée - Changer la vanne de commande.
7. **Le brûleur ne s'allume pas.**
 - a. L'orifice du brûleur est obstrué - Nettoyer le brûleur ou changer l'orifice du brûleur principal.
 - b. Le diamètre de l'orifice du brûleur est trop petit - Changer l'orifice du brûleur.
 - c. La pression d'admission de gaz est insuffisante - Appeler un technicien d'entretien qualifié.
 - d. Piles déchargées - Changer les piles dans le récepteur et l'émetteur de télécommande.
8. **En cas de combustion au niveau de l'orifice de brûleur principal (bruit de chalumeau fort et ronflant).**
 - a. Éteindre le brûleur et appeler un technicien d'entretien qualifié.
 - b. La pression du distributeur est insuffisante - Consulter la compagnie de gaz locale.
 - c. L'orifice du brûleur est obstrué - Nettoyer le brûleur ou changer l'orifice du brûleur.
9. **L'appareil siffle lorsque le brûleur principal est allumé.**
 - a. Le brûleur principal est froid - Régler le bouton de commande sur LO (Bas) et laisser chauffer pendant plusieurs minutes.
 - b. Air dans la conduite de gaz - Faire fonctionner le brûleur jusqu'à ce que l'air soit purgé de la conduite. Faire contrôler la conduite de gaz par la compagnie de gaz locale.
 - c. Orifice du brûleur sale ou partiellement obstrué - Nettoyer le brûleur ou changer l'orifice du brûleur.
10. **L'appareil ne s'allume pas parce que l'allumeur est humide ou mouillé.**
 - a. Dans des conditions humides, il peut être nécessaire de sécher l'allumeur. Pour cela, tenir les boutons de flamme HI et LO enfoncés pendant deux ou trois minutes puis les relâcher. Allumer normalement le foyer.
11. **Le brûleur fluctue entre HI et LO au démarrage sans recevoir de commande de la télécommande.**
 - a. Régler le brûleur sur HI. Au bout de cinq minutes, régler le brûleur sur LO.

Si le gaz est de mauvaise qualité, le brûleur peut ne pas rester allumé, il peut dégager de la suie et le foyer peut produire un retour de flamme à l'allumage. Si la qualité ou la pression du gaz sont insuffisantes, communiquer immédiatement avec le fournisseur de gaz local.

ILLUSTRATION DES PIÈCES



NOMENCLATURE DES PIÈCES

UTILISER EXCLUSIVEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE. L'UTILISATION DE TOUTE AUTRE PIÈCE PEUT CAUSER DES BLESSURES OU LA MORT.

Repère	Réf. pièce		Description
	OLP36FP72	OLP42FP72	
1	33848	33849	Façade, bas
2	33851	33852	Façade, haut
3	33854	33854	Façade, côté droit
4	33856	33856	Façade, côté gauche
5	34032	34032	Revêtement intérieur, côté gauche
6	34031	34031	Revêtement intérieur, côté droit
7	34029	34030	Revêtement intérieur, arrière
12	21162	33609	Capot
13	R11036	R11037	Rideau, tige
14	R10765	R10765	Rideau, écran
15	R7572	R7572	Contre-écrou
16	R10808	R10808	Obturbateur d'air
17	R2423	R2423	Connecteur, mâle 5/16 X 3/8 NPT
18	28089	28089	Protège-vanne
19	P212	P212	Porte-orifice
20	P209	P209	Orifice, gaz naturel
20	P245	P265	Orifice, GPL
21	31659	31659	Écran thermique
22	28739	28740	Brûleur
24	R12005	R12005	Vanne, gaz nat.
24	R10810	R10810	Vanne, GPL
25	28084	28084	Tube d'arrivée
26	31662	31663	Support de fixation
28	R10814	R10814	Sonde à étincelles et câbles
29	R10813	R10813	Bloc-piles et faisceau de câbles
31	R10811	R10811	Module de commande
33	28539	28539	Socle du module de commande
35	34866	34867	Socle inférieur
36	34802	34803	Capot de brûleur
40	R11927	R11927	Robinet d'arrêt
Non représenté	R10812	R10812	Faisceau de câbles, American Flame
Non représenté	R10815	R10815	Télécommande (portable) avec pile
Non représenté	B101393	B101393	Conduite flexible - 25 po (63,5 cm)
Non représenté	R10882	R10882	Coude à 90 degrés

DISTRIBUTEURS DE PIÈCES PRINCIPAUX

Pour commander des pièces sous garantie, adressez-vous au revendeur Empire local. Veuillez voir le concessionnaire au www.empirecomfort.com. Pour assurer un service sous garantie, le revendeur doit connaître votre nom, votre adresse, la date d'achat et le numéro de série du produit, ainsi que la nature du problème.

Pour commander des pièces après expiration de la période de garantie, veuillez communiquer avec votre revendeur ou avec l'un des distributeurs de pièces principaux indiqués ci-dessous. Cette liste est complétée de temps à autres. Pour consulter la liste courante, cliquez sur le bouton Master Parts à www.empirecomfort.com.

Remarque : Les distributeurs de pièces principaux sont des sociétés indépendantes qui stockent les pièces de rechange d'origine les plus couramment commandées pour les radiateurs, barbecues et foyers fabriqués par Empire Comfort Systems Inc.

Dey Distributing

1401 Willow Lake Boulevard
Vadnais Heights, MN 55101

Téléphone : 651-490-9191

Sans frais : 800-397-1339

Sites Web : www.deydistributing.com

Pièces : Radiateurs, âtres et barbecues

F. W. Webb Company

200 Locust Street
Hartford, CT 06114

Téléphone : 860-722-2433

Sans frais : 800-243-9360

Télécopieur : 860-293-0479

Téléc. sans frais : 800-274-2004

Sites Web : www.fwwebb.com et www.victormfg.com

Pièces : Radiateurs, âtres et barbecues

East Coast Energy Products

10 East Route 36
West Long Branch, NJ 07764

Téléphone : 732-870-8809

Sans frais : 800-755-8809

Télécopieur : 732-870-8811

Site Web : www.eastcoastenergy.com

Pièces : Radiateurs, âtres et barbecues

COMMENT COMMANDER DES PIÈCES DE RECHANGE

Pièces hors garantie

Les pièces peuvent être commandées auprès d'un réparateur, d'un revendeur ou d'un distributeur de pièce. Voir la liste des distributeurs de pièces principaux plus haut sur cette page. Pour obtenir de meilleurs résultats, il est conseillé au **réparateur ou revendeur** de commander les pièces auprès du distributeur. Les pièces peuvent être expédiées directement au **réparateur ou revendeur**.

Pièces sous garantie

Les pièces sous garantie nécessitent un justificatif d'achat et peuvent être commandées auprès du réparateur ou du revendeur. Le justificatif d'achat est **exigé** pour les pièces sous garantie.

Toutes les pièces figurant dans la Nomenclature des pièces comportent une Référence. Lors de la commande de pièces, voir d'abord le Numéro de modèle sur la plaque signalétique de l'appareil. Déterminer ensuite la Référence (**pas** le numéro de Repère) et la Description de chaque pièce à l'aide de l'illustration appropriée et de la liste. Veiller à bien fournir tous ces renseignements. . .

Numéro de série de l'appareil _____

Description de la pièce _____

Numéro de série de l'appareil _____

Référence de la pièce _____

Type de gaz (propane ou gaz naturel) _____

Ne pas commander de boulons, vis, rondelles ou écrous. Ce sont des articles de quincaillerie standard pouvant être achetés dans toute quincaillerie locale.

Envois sous réserve de grèves, incendie et autres causes indépendantes de notre volonté.

HISTORIQUE D'ENTRETIEN DE L'APPAREIL

[illegible]

HISTORIQUE D'ENTRETIEN DE L'APPAREIL

[illegible]

GARANTIE

Empire Comfort Systems Inc. garantit que ce produit à foyer est exempt de défauts au moment de l'achat et pendant les périodes indiquées ci-dessous. Les produits à foyer doivent être installés par un technicien qualifié et doivent être entretenus et utilisés de façon sécuritaire, en conformité avec les instructions du mode d'emploi. Cette garantie est accordée à l'acheteur initial seulement et n'est pas transférable. Toutes les réparations sous garantie doivent être exécutées par un technicien d'appareil au gaz qualifié.

Garantie limitée de cinq ans sur les pièces – Tous les composants

(À l'exception des télécommandes, thermostats, accessoires et pièces de rechange)

- En cas de défaillance de toute pièce en raison de défauts de pièces ou de main-d'œuvre dans les cinq ans à compter de la date d'achat, Empire s'engage à la réparer ou à la remplacer, au choix d'Empire.

Garantie limitée d'un an sur les pièces - Télécommandes, thermostats, accessoires et pièces

- En cas de défaillance d'une télécommande, d'un thermostat, d'un accessoire ou autre pièce en raison de défauts de main-d'œuvre dans un délai d'un an à compter de la date d'achat, Empire s'engage à les réparer ou à les remplacer, au choix d'Empire.

Obligations du propriétaire

- L'appareil doit être installé par un installateur qualifié et utilisé en conformité avec les instructions fournies avec l'appareil.
- Conserver une facture, un chèque oblitéré ou un justificatif de paiement pour attester de la date d'achat et établir la période de garantie.
- Accès immédiat à l'appareil pour la réparation.

Ce qui n'est pas couvert

- Dommages pouvant résulter de l'utilisation, de l'emploi abusif ou d'une installation incorrecte de cet appareil.
- Frais de déplacement, de diagnostic et de transport des pièces sous garantie vers et depuis l'usine.
- Réclamations qui n'impliquent pas des défauts de pièces ou de main-d'œuvre.
- Réparations ou remplacements de pièces non autorisés.
- Coûts de dépose et de remontage.
- Appareil inutilisable en raison d'un entretien incorrect ou insuffisant.

Comment recourir à la garantie

- Pour soumettre une réclamation en garantie, veiller à avoir le reçu à disposition et communiquer avec le revendeur installateur. Indiquer au revendeur le numéro de modèle, le numéro de série, le type de gaz et le justificatif d'achat. Le revendeur installateur a pour responsabilité d'assurer la réparation et s'adressera à l'usine pour mettre en œuvre tout remplacement de pièces sous garantie. Empire met les pièces de rechange à disposition à l'usine. Les frais de port ne sont pas couverts.
- Si, après s'être adressé au revendeur Empire, le service reçu n'est pas satisfaisant, communiquer avec : Consumer Relations Department, Empire Comfort Systems Inc., P.O. Box 529, Belleville, Illinois 62222 (États-Unis) ou envoyer un courriel à info@empirecomfort.com en indiquant « Consumer Relations » dans le champ de sujet.

Vos droits en vertu de la loi provinciale

- Cette garantie vous accorde des droits juridiques particuliers, toutefois vous pouvez avoir d'autres droits, qui varient d'une province à l'autre.



SINCE 1932

Empire Comfort Systems Inc.
Belleville, Illinois

Pour toute question générale concernant
nos produits, veuillez nous envoyer un
courriel à info@empirecomfort.com.

Pour toute question d'entretien ou de
réparation, veuillez contacter votre revendeur.

www.empirecomfort.com